

「時事問題に対する学生の問題意識」と「発信型英語」に関する研究

山 西 敏 博*

Research on Awareness of Current Affairs and Productive English

YAMANISHI Toshihiro

要 旨

NIE 関連として学生に社会問題に対する意識づけとして、時事問題の是非に対する自分の意見を英語で述べるができるようになることを授業の中で取り上げ、それらに対する学生の意識を読み取ることが本論の目的である。

Abstract

This research shows how students are aware of current affairs and how they express their opinions in English, using newspaper in education (NIE).

1. 研究の動機・目的

NIE (Newspaper in Education－教育に新聞を)の活動が盛んに叫ばれている昨今である。新聞には様々な事象が日々新鮮な内容として盛り込まれており、それは学生の社会問題に対する意識づけとしては格好の教材となる。加えて、それらを英語の授業の中で取り上げ、時事問題の是非に対する自分の意見を英語で述べるができるようになると、それはすなわち「発信型」の英語の取り組みとなる。これらの事から新聞記事やそれに付随する教科書の中の題材を中心に英語の授業の中で取り上げ、それらに対する高校生の意識を読み取ろうとするのが本論の目的である。

2. 先行研究の整理

DEBATE の指導について Lynn (1994) は次のように述べている。

A regulated discussion means that there are agreed-upon rules. Debate isn't a free-for all shouting match. Debaters take a logical approach to the discussion. They take turns. They listen to each other and respond carefully to arguments, point by point. (中略) Along with being regulated, debate involves an agreed-upon topic of discussion, the proposition. The proposition is a statement that is open to interpretation. It is a statement about which reasonable people may accept arguments on either side. (p. 37)

また、松本 (1996) も DEBATE の効果として「ディベートにおいては、短時間のうちになるべくたくさん資料に目を通さなければならないので、目的に応じた読書ができるようになる。必要に応じて、斜め読みや飛ばし読みもする。大事な箇所にくれば精読をする。母語での読書スタイルに近づく。」(p. 50)と述べている。DEBATE についてはこのように多くの効果が期待されている。

山西 (1999) は1996年度の実践で、「DEBATE ON CURRENT AFFAIRS」と題して栃木県の女性教諭ナイフ刺殺事件を取り上げ、学校内で当時中学1年生であった生徒による殺人事件が起こってしまった事を前提にしながら「教師は生徒の所持品検査をすべきである」という命題に対する是非に関する討論 (DEBATE) を中学1年・2年・高校2年生に対して行なった。中学生は日本語で、高校生は英語でそ

* 助教授 一般教科

れぞれ行なったが、それぞれで活発な討論がなされた。

更に山西（1997）は「CHERNOBYL NEVER ENDS」と題して、担当生徒であった中学2年生の生まれた年前後に起こった当時ソビエト連邦共和国での「チェルノブイリ原子力発電所事故」を取り上げ、様々な観点から原子力・エネルギー問題を考えさせ、その結果「我々の生活は40年前の生活に戻すべきである」という命題を提示して、それに関する是非のDEBATEを行なった。この時にも大変活発な意見交換がなされ、これに関心を抱いた生徒達が高校生に進級後「DEBATE 甲子園」に出場、折しも論題が「日本国内の原子力発電所は代替エネルギーに転換し、2003年までには全廃すべきである」というもので、半ば事前学習の内容が的中し、その結果初出場ながら全国大会にまで出場するに至った。

大学入試問題においてもこのような賛否を論じさせる出題形式は、その数を増してきている。東京大学は2000年において「クローン技術について、政府は人間に対しての研究について補助的支援をすべきである」といった内容に賛成、反対の意見を明確にして、各自の意見を英文5～10語で記させるといった出題を提示している（駿台予備学校、p.8）。また、同様に1998年には「Young people in Japan should have the right to vote in elections from the age of eighteen.」と日本人の18歳以上の者に対する参政権の是非を問う内容を英文40～50語で記させるといった出題形式を提示している（駿台予備学校、p.4）。

一方、社会事象に対しての意見を英文で記させる形式については、同じく東京大学で1999年度に「大学のカリキュラムの一環として、ボランティア活動の参加を取り入れている。それに際してどのような活動に参加したいか、それはなぜか」を英文40～50語で述べるといった形式を採用している（駿台予備学校、p.4）。

3. 研究仮説の設定

- (1) 高校生は社会事象に関心をもち、それに対する自分の意見を英語で表現できる。
- (2) (1)に対して、たとえたとどしい表現方法であっても、なんとか意味の通じる表現をすることができる。

4. 調査の対象・期間

2000年10月に行なった調査を追隨する形で2001年10月にも再度期間を取り調査した。被験者は習熟度別編成で2クラスに振り分けており、1年生は2000年度第1回進研模試（Benesse Corporation 主催：300点満点）で受験偏差値60以上の生徒を、2年生は2000年度第2回全統マーク模擬試験（河合塾主催：800点満点）を同基準で50以上をS（Over Achievers：40名）、それ以下をA（Under Achievers：70名）として、学力別に被験者の意識の動向も合わせて調査することとした。2000年10月には北海道内の私立中高一貫校生高校1年生S・2年生A（N1=40, N2=70）、また2001年10月には高校2年生S（N3=38）とした。中高一貫校の生徒であるため1年以上の先取り学習を行なっている。そのため該当生徒はそれぞれ高校2・3年生の学習内容を履修している。対象生徒の英語能力を図る基準として、英語検定試験での取得者数をその目安とする。高校1年生時で英語検定3級（中学修了程度）は在校生116名中全員、準2級（高校2年中間修了程度）は95名、2級（高校修了程度）は22名、また、高校2年生時では3級（中学修了程度）は在校生114名中全員、準2級（高校2年中間修了程度）は104名、2級（高校修了程度）は28名である。

5. 調査方法・実践概要

調査を行なう前に授業を通じてそれぞれの学年の発達段階に応じた内容の英文解釈を行なった。その後、その内容に関する補足説明として様々な内容の新聞記事を提示してその内容を伝え、最後にある命題についての是非を英語で記すという課題を与えた。

6. 実践方法

6-1 使用資料：

使用した資料は以下のとおりである。

- 1) Flynn, Robert (1964) Ban the Hidden Killers! 3rd Edition Progress in English Book 4 p.70
大阪：EDEC
- 2) Flynn, Robert (1966) The Ancient Olympic Games 7th Edition Progress in English Book 5
p.64-65 大阪：EDEC
- 3) 北海道新聞 (2000) 高橋完勝 金の笑み p.1 2000年9月25日 北海道：北海道新聞社
- 4) 読売新聞 (2000) 地雷全廃へ…… NGO が国際条約 20世紀はどのような時代だったか 1999年
東京：読売新聞社

6-2 研究実践：

研究実践は以下の方法で行なった。

A：目標設定

1. 時事問題に関して関心を高めさせる
2. 時事問題について自らの意見、感想を持たせる
3. 2. を英語で表現できるように、表現力を育成する
4. 現代の国際社会に生きていく者として、多義の「国際理解」と「英語を学ぶ意義」を再確認させる

B：実践時案

実践は全5校時を以下のように設定した。

- 第1-3校時：教科書本文の通読, 3 Stage Reading Method, Shadowing, 「電光掲示板方式読解方法」
の活用, Paragraph Reading, Paragraph Summary 実践による英文内容理解
- 第4校時：各新聞記事, 参考資料による本文内容補足提示
- 第5校時：命題提示による英文での意見・感想執筆

6-3 第1-3校時実践概要

高校1年生に対しては以下の英文を提示した。

THE ANCIENT OLYMPIC GAMES

"May the gods be with you!" "We wish you luck!" "Bring back an olive crown!" "Bring honor to your father and your city!" With such prayers and wishes the ancient Greeks sent their heroes to the Olympic Games.

The Olympic Games began in 776 B.C. more than 2,500 years ago. At that time Greece was not a united country. On the contrary, it consisted of many small independent states. As a matter of fact, each city (Athens, Sparta, Corinth, and so on) was an independent state. These so-called city-states were rivals, frequently quarreling and at war among themselves. However, every four years they put aside their quarrels to hold the Olympic Games in honor of Zeus, the chief of the gods of the Greeks. This great festival, held at Olympia in late summer or early autumn, lasted only five days, but to give those participating time to make the journey to and from Olympia, a whole month's holiday was declared. During that month, wars had to stop and all ordinary business yielded to the more important business of the Olympic Games.

Not everyone was allowed to participate. If one were not a male Greek citizen and had not had special training before coming to Olympia, he could not take part. Moreover, if one had ever committed a crime, he would not be allowed to participate. Each participant had to take an oath that he was a Greek citizen, free of crime, and ready to play fair in all the games.

The first day of the festival was given over to the opening ceremony and to worship at the temple of Zeus. On the following three days the actual contests were held, the closing ceremony being held on

the fifth and last day.

The games consisted of foot races (the shortest of which was 200 meters), the pentathlon (the five contests of which were throwing the discus, throwing the spear, running, jumping, and wrestling) and the most exciting contest of all : the four-horse chariot race.

In those days, if you had won, you would have been given, not a gold medal, but an olive wreath cut from a sacred tree with a gold knife. Your name would have been announced before the crowds, and your father's name and the name of your city. Then the olive wreath would have been placed on your head like a crown. Of course, on your return home, further honors would have been heaped on you by the city to which you had brought glory. (P.64-65)

また、高校2年生に対しては以下の英文を提示した。

BAN THE HIDDEN KILLERS !

"These weapons are killing or disabling all of 25,000 people a year," declared the International Committee of the Red Cross "an average of one victim every 22minutes !" What in the world are "these weapons" and who are their victims ?

The weapons are not bombs dropped from the sky or tanks rolling over hills, but 60 to 100 million hidden land mines. They lie buried where no one can catch sight of them under roads, on farmland, and in forests in no fewer than 70 countries around the world. They lie buried in countries like Cambodia, Bosnia, Angola, and Afghanistan, where numerous regional wars took place during the half century after World War II . It is estimated that there are all of 9 million in Cambodia alone, roughly one mine for every individual Cambodian!

And their victims ? Their victims are the innocent men, women, and children, often in the best of health, who simply have the misfortune of stepping on one while walking, working, or playing on the land that hides them. One Cambodian, who had his legs blown off by an exploding mine in 1982 spoke as follows:

I lay there helpless, both legs shattered by the mine. One of my companions dragged me away from the minefield. I wanted to chop off the dead weight of my legs with an ax, but my companion would not allow me to. While he carried me to a hospital in a refugee camp, I was mostly unconscious from loss of blood. When I recovered consciousness in the hospital, I found that both my legs had been amputated.

Realizing that I would have to spend the rest of my life in a wheelchair at best, my first reaction was to want to kill myself. Only the thought of my own little children and the kindness of the people around me encouraged me to live and do something useful for many other victims like myself.

This was the experience of Tun Channareth, the 37 year-old Cambodian who went to Oslo to receive the 1997 Nobel Peace Prize as representative of the International Campaign to Ban Landmines (ICBL). On his way to Oslo, Tun Channareth passed through Japan visiting schools and government ministers to beg for support in this campaign. His words touched the hearts of people all over Japan, who had not been aware that their own country, too, was one of 50 countries producing and exporting as many as 5 million of these hidden weapons of terror every year.

Six years later, in 1991, an American woman named Jody Williams had begun organizing various anti-landmine groups around the world. Her efforts resulted in the ICBL, a union of 1000 such groups. The anti-landmine campaign made the headlines when the world's first International Conference on Landmines was held in Cambodia in June in 1995. Attended by some 300 delegates from non-government organizations (NGOs) in 41 countries, this conference drew worldwide attention to the tragic reality of hidden but active landmines.

Only a month later the United Nations held another conference, in Geneva, Switzerland, where Ogata Sadako, head of a UN committee for refugees, appealed for global action to ban and remove these deadly weapons. "In my view," she said, "there is little difference between those who use them

and those who produce them.” She even went so far as to call producing and using them “a crime against humanity.”

As weapons of war go, the landmine is not really much of a weapon; its effect on the final result of a battle may be next to nothing. Nonetheless, nuclear weapons aside, the landmine may well be the most inhuman weapon ever devised. “They are in excusable,” said one American woman who had lost both legs and half her face in a landmine explosion while working with refugees in Zaire, “They kill innocent women and children long after the war is over.”

The anti-mine campaign received international recognition and encouragement when Jody Williams and the ICBL were awarded the Nobel Peace Prize in 1997. Moreover, as if to prove that it was well-deserved, just a week before the prize was officially awarded in Oslo, a historic treaty for a total ban on landmines was signed by 122 nations in Ottawa, Canada. The nations that signed this treaty pledged not to use, store, produce, or export mines, whether to be used as weapons of war or guarantee “national security” along borders.

As treaties go, the Ottawa treaty in itself was a “just a beginning,” to be sure, but it marked the start of a global effort to stop mine production and to remove existing mines more quickly. (One estimate had it that at the present rate it would take all of 300 years to remove the 9 million mines in Cambodia alone !) “While our treaty may not be perfect, it is a gift to the next generation,” said Jody Williams on accepting the Nobel Prize. “What we have created is, in my view, a new non-government superpower to work in partnership and offer a new model for this post- Cold War age.” (P.70下線つけは筆者による)

これら2つの文章を3 Stage Reading Method (竹蓋, 1997), 「電光掲示板方式読解方法」(山西, 1998), Paragraph Reading (橋本他, 1989), Paragraph Summary 等を用いて内容読解演習をしていった。とりわけ2つ目の文章については、下線部分を強調しながら説明をし、後の設問の伏線としていった。

6-4 第2校時実践概要

高校1年生の授業では、内容がオリンピックについてのものであり、授業を行なった時期と2000年オーストラリア・シドニーオリンピックがほぼ重なっていたため、本文教材の内容を確認しながらその時々についての新聞記事を参考資料として補足説明をしていった。

その中で極めて対照的であった記事が3点あった。一つは「高橋尚子、女子マラソンで金メダル獲得(北海道新聞社, 2000)」(記事A), 更に「水泳女子選手, 5位入賞, 悔し涙で「すみません」」(記事B)。そして、「赤道ギニア, ムサンバニ選手, 水泳予選で200メートル, 1分52秒, 泳ぐというよりおぼれている?」(記事C)といった記事であった。

生徒に発問をした。「記事Aは確かに日本初の女子マラソン第1位で金メダルを獲得したので新聞記事としても第1面を飾るにふさわしいだろう。反面, 記事Bは確かにメダル獲得は逃したものの世界で第5位という輝かしい成績を残したにも関わらず記事は4面の扱いとなり, 挙げ句の果てにはこの女子水泳選手は「すみません……。」と涙ながらに謝っている。一体誰に対して申し訳ないと感じているのだろうか。また, 彼女の残した成績は涙を流さなければならないほど本当に悪いものだったのだろうか。」更に問うた。「一方記事Cは, 早い話が記事Bどころの成績ではない。男子200メートル自由形のこの予選記録は男子100メートル自由形の第1位の記録よりも遅いと言われている。すなわち, 堂々の最下位の記録である。それにも関わらず, 赤道ギニアからの初めての五輪参加であるということで会場からはこの選手に対してまるで1位を取ったかのような大歓声と拍手が送られた。当の選手自身も誇らしげに競技を終えたという。記事BとCに見られるこれら2つの種目での選手の心情, また, 記事としての扱いの違いはどこから生まれるのだろうか。」生徒は皆真剣に考えてくれたが, これといった解答を見出すことができなかった様子であった。

一方, 高校2年生の授業では, 地雷に対する非道な様子, また, その爆発を受けて苦しむ人々の姿と手記を本文から通して痛切に読み取っていった。加えて, 「地雷全廃へ…… NGO が国際条約」と記された参考資料を配付し, 本文にも登場した Jody Williams 氏と ICBL の活動が詳細に紹介されている内容から,

地雷即時撤廃の活動も紹介した。彼女の考えに賛同し、かの元イギリス皇太子妃 Diana 氏もこの活動に積極的に関与したということも説明した。反面、本文にも取り上げられていたように、日本国も実際にはこの地雷作成に関与していたという事実報告は生徒を失意に陥らせた。更に付加して、1950年に勃発した朝鮮戦争があったからこそ、2度の原子爆弾の投下により壊滅的な打撃を受けて太平洋戦争にて敗北した日本が戦後奇跡の復興を遂げることができたのだ、という紛れもない事実も報告し、「平和運動とその裏側に潜在する資本主義国の繁栄に際しては、きれいごとだけでは片づけられない、血生臭い出来事があることも事実なのだ」と、沖縄の米軍基地問題や日米安全保障条約などの史実も踏まえて事細かに説明をしていった。生徒たちは一様に真剣な眼差しで聞き入っていた。

6－5 第3校時実践概要

これまでに学んできたことを踏まえて、それぞれの学年の生徒にある命題を提示した。その命題に関して、自分自身の賛成、反対の意見、感想を英文で記させるという実践を行なった。いわば文字通りの“Pros & Cons in English”である。

高校1年生には以下の命題を提示した。(命題1)

「かのクーベルタン男爵は『五輪は参加することに意義がある』(A)と説いた。一方、現在の世界の主要国では『五輪はメダルを獲得してこそ参加価値がある』と言わんばかりに『メダル獲得至上主義』(B)がまかり通っている。この2つの意見を元に貴方はどちらの意見を支持するか、またそれはなぜか。」

高校2年生には以下の命題を提示した。(命題2)

「地雷は人道的にもとる兵器なので即時撤廃せよとする運動(A)が叫ばれている。加えて地雷に対する世論の抗議も高まっている。一方、資本主義国の繁栄は経済的な弱小国の上に成り立っているという考え方もあり、地雷製作も資本主義国家の繁栄の中の一つとして必要悪であるという考え方(B)もある。そこでこの2つの考え方を元に貴方はどちらの意見を支持するか、またそれはなぜか。」

双方とも授業に基づいた命題から、授業内容の総括を図った。

7. 調査の結果

上記命題1・2について以下のような調査結果が出た。

表1

命題1：意見Aを支持	52
(N2=70)	
意見Bを支持	3
無回答	15

表2

命題1：意見Aを支持	37
(N1=40)	
意見Bを支持	3

図1

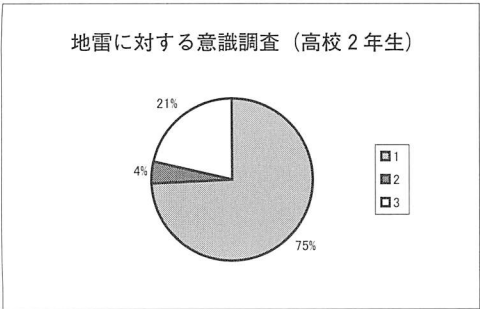


図2

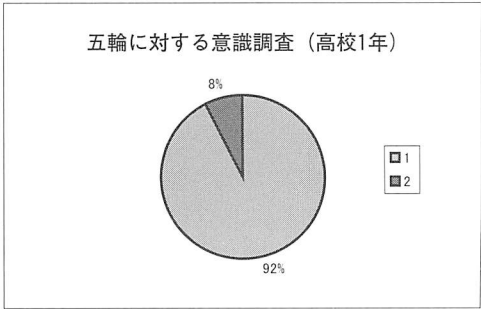
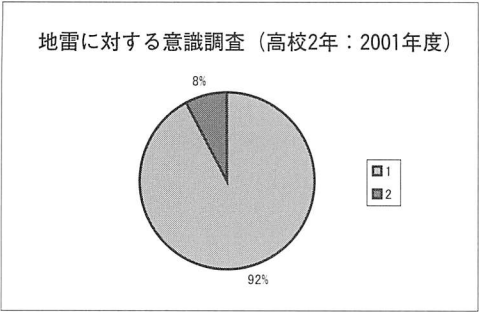


表 3

命題 1：意見 A を支持	3 5
(N3= 3 8)	
意見 B を支持	3

図 3



命題 1：意見 A 支持代表例：I agree with the opinion of A, because ——

- There are many people who want to take part in the Olympic Game, but most of them cannot do that. So, the athletes who allowed to participate have to feel very happy. Most important thing is to do their best. To get a medal is not so important.
- I think what is important is to do their best. Though Murobushi or Shinohara could not get a gold medal, they did their best. It was a good experience for them. But to participate in Olympics is very great. Olympic is not only for getting medals. Their efforts are important. This Olympic Game tells me about “doing our best about anything.”
- Olympic is hard to participate. The athletes must be glad to take part in it. To be sure, a gold medal is beautiful, but many athletes’ efforts are more beautiful than only getting medals.

意見 B 支持代表例：I agree with the opinion of B, because ——

- Most athletes want to win the first prize. Needless to say, getting a silver medal is great, but some athletes cried when they got it. People can’t understand their minds perfectly, of course, but once they take part in it they want to get a medal, I believe.
- To win is the most important thing in sports. Do you think the participants have trained to take part in the contest or to win? Of course, to win. They play the sport with their prides. For them winning the game is happier than any other thing.

命題 2：意見 A 支持代表例：I agree with the opinion of A, because ——

- The landmines are being used now. It’s wrong. Why must innocent people be killed or disabled by them? I don’t know why. The fact that landmines are killing all of 25,000 people a year makes me nervous, because I hate to look at the people who have disabled.
- The landmines kill innocent people. We should stop using landmines. We should not increase victims, because many people feel sad.
- Victims are innocent men. If I stepped on the landmines, may family would feel sad. Country should make more important ones’ lives than industry. Globe needs ban of the landmines. Peace is the best.

意見 B 支持代表例：I agree with the opinion of B, because ——

- I would not be here if there were not any prosperity.

命題 3：意見 A 支持代表例：I agree with the opinion of A, because ——

- I hate killing and being killed. We should our lives as long as possible. It’s our duty.

- ・ I am a Japanese. Japan was lost in World War II . The fact taught us not to do such a foolish deed. We have special rights to against the war. We have to move to ban the landmines or atomic bombs. We must remove landmines to save innocent people.
- ・ Landmines are very inhumane weapon. They kill innocent people after the wars. This hidden terror keeps people from farming, playing. Countries which are producing and using them must struggle more to remove them.

意見B 支持代表例： I agree with the opinion of B, because ——

- ・ Landmines are used to protect from enemy. Without them enemies could invade easily. If we ban them the killers will continue with another weapons. "Weapons do not kill people, people kill themselves." We have to talk about how to make peace.
- ・ We Japanese have not been now without war. I do not want war broken out now, but war makes science develop. We must develop science for many sick people who are not treated now. But I do not agree to use landmines....

(原文のまま記載)

8. 結果の分析

表1及び図1より命題1で意見Aを支持したものは92%と高い数値を出した。大方の者が「五輪に出場するだけでも素晴らしい事である。加えてそこで最善を尽くす事こそが価値のある事である」という見方をしている。「メダルを取ればそれに越したことはないが、たとえ取れなくとも自分自身で最善を尽くせたのであれば観客は納得するだろう」という見方もあった。一方、8%と少数であってもこれと相反する意見が「選手は競技で勝つ事を目標に励んでいる。それがスポーツの目標でもあるだろう。だからこそメダルが取れなければ勝った事にはならないので悔しがったとしても仕方がない。」というものであった。

一方、表2及び図2より命題2で意見Aを支持したものは73%とこれもまた高い数値を出した。「地雷は罪もなき人々を陥れるので絶対に許すことはできない」という意見が大半を占めていた。英文を記す際にも本文中の内容を引用してくるなど書き方にも工夫が見られた。反面Bを支持する者は3名、4.3%と極めて少数であった。「現在の日本の繁栄なくしては今の自分もありえない」と記した者もいたが、やはり人道主義にもとる地雷に対する憎しみの方が資本主義の繁栄という現実を直視する事よりも優先している事が浮き彫りにされた。一方、無回答者の割合が21.4%と高い数値が出た。

他方、2001年度における高校2年生Sの実践を通して考察すると、表3及び図3より全体の総人数N3=35に対して意見を英文で記したのは100%を占めた。英文で自らの意見を記す際には10文以上という条件を設けたが、全員がこの課題に取り組んだ。意見Aを支持したものは35名、92%と高い数値を出した。「地雷は罪もなき人々を陥れるので絶対に許すことはできない」という意見が大半を占めていた。反面Bを支持する者は3名、8%と少数であった。

9. 考 察

命題1で意見Aを支持した者の意見としては、大半の者が「五輪に出場するだけでも素晴らしい事である。加えてそこで最善を尽くす事こそが価値のある事である」(The athletes who allowed to participate have to feel very happy. Most important thing is to do their best. To get a medal is not so important.)という見方をしている。世界各国から選りすぐられた選手なのだから、始めに「出場する事に価値」があり、その上で「メダルを取ればそれに越したことはないが、たとえ取れなくとも自分自身で最善を尽くせたのであれば観客は納得するだろう」(Olympic is not only for getting medals. Their efforts are important. This Olympic Game tells me about "doing our best about anything." / To be sure, a gold medal is beautiful, but many athletes' efforts are more beautiful than only getting medals.)という見方が持てれば、国の名誉のためよりも先に選手個人の名誉、すなわち出場種目の中で最善を尽くすことが先決であるといった考え方が持てるのだろうと推察される。

一方、Bを指示する者の意見としては「選手は競技で勝つ事を目標に励んでいる。それがスポーツの目

標でもあるだろう。だからこそメダルが取れなければ勝った事にはならないので悔しがったとしても仕方がない。」(To win is the most important thing in sports. Do you think the participants have trained to take part in the contest or to win? Of course, to win. They play the sport with their prides. For them winning the game is happier than any other thing.) というものであった。これを記した者自身が部活動で勝利を目指して日々鍛練をしている者であるからこそ、あえて鞭打つような記し方をしたのであろうと推測される。厳しい練習の上には勝利を目標にするという到達点がある。だからこそ辛い練習にも耐えていける強い信念が根付いていくのであろうと思われる。

2000年度高校2年生Aで、意見Aを支持した者の意見では「地雷は罪もなき人々を陥れるので絶対に許すことはできない」(The landmines kill innocent people. We should stop using landmines. We should not increase victims, because many people feel sad.) というものが大半を占めていた。英文を記す際にも本文中の内容を引用してくるなど書き方にも工夫が見られた。やはり非人道的な凶器には、先進国における経済発展の「陰の貢献」が見られようとも痛烈な嫌悪感を抱いているものと思われる。

一方Bを支持する者の意見としては「現在の日本の繁栄なくしては今の自分もありえない」(I would not be here if there were not any prosperity.) と記した者もいた。しかしながら、やはり人道主義にもとる地雷に対する憎しみの方が資本主義の繁栄という現実を直視する事よりも優先している事が浮き彫りにされた。

この年の調査では無回答が21.4%と若干高い数値を出して表れた。これは気持ちがあってもそれを英語にして述べるのが難しいと判断した結果と察知することができる。ましてやこのような非常に高度な社会問題に日頃から関心を抱いていなければ記せない内容であるとも思われる。「社会事象に関心」を持ち、それに対する「自分の意見」をしっかりと抱き、更に今までに学んできた英語の知識(単語、語彙、文法表現)を用いて「英語で記す」という展開が要求されるこういった設問は、回答するには一筋縄では到底いかないであろう。だからこそ、新聞記事、社会情勢に日頃から関心を持って日々の生活を臨んでいくことが今後必要不可欠になるのである。

2001年度の調査では、Aを指示する者として「殺す事も殺される事もどちらも嫌だ。命ある限り私達は生きていかなければならず、それが私達の使命である。」(I hate killing and being killed. We should our lives as long as possible. It's our duty.) と記した意見があった。生きとし生けるものには必ず寿命がある。その寿命をむやみやたらに作為的に縮めるのではなく、天寿を全うしてこそ初めて生を受けたものとしての価値があるという仏教的な考え方にも通じるものがある。また、「第2次世界大戦で敗北を喫した我々日本人だからこそ、その愚かな行為を繰り返してはならない。」(Japan was lost in World War II. The fact taught us not to do such a foolish deed. We have special rights to against the war.) といった意見も見られた。憲法第9条「戦争放棄」を大きく掲げている日本国だからこそ、改めて愚行たる戦争を永久に放棄して新の平和を追求していかなければならないという信念が垣間見られる。

一方、Bを指示する者にも戸惑いの意見が見られる。「地雷自体が人を殺すのではなく、地雷を操る人間そのものが同胞である人間を殺傷するのである。」(“Weapons do not kill people, people kill themselves.” We have to talk about how to make peace.) という意見からは、「どのような武器を持ってしても殺傷事件は必ず起こる」ことを前提にして、「やみくもに地雷だけを廃止するのではなく、武器を操作する人間の気持ち一つで戦争にも平和にもなる」といった究極の平和への追求が感じ取られる。また別の意見では「やはり現代の日本は戦争なくしてはありえなかった。科学を発展させながら、対極に病に苦しむ人達を救うためにも「戦争」は不可避である。だが、地雷の使用に賛成しているわけではない……。」

(we Japanese have not been now without war. I do not want war broken out now, but war makes science develop. We must develop science for many sick people who are not treated now. But I do not agree to use landmines...) と、非常に苦しみながらも主張している姿が見られた。この生徒の主張は「戦争の裏側には科学の発展があることは事実ではあるが、その発展を医学の推進という良い方向への有効利用を進めていきたい」ということであり、争い事を推進しているわけではないながらもその矛盾点に悩む姿があった。

同じ高校2年生同士の調査ではあっても、2000年度は習熟度別のAクラス(Under Achievers)の被験者であり、かたや2001年度はSクラス(Over Achievers)の被験者と、それぞれControl Group, Ex-

perimental Group という比較対照の調査方法で実施した。その結果、2000年度では無回答が21.4%とほぼ4人に1人弱が英文で自分の気持ちを記すことができなかったのに対し、2001年度では無回答は皆無であった。これはAクラスの被験者は気持ちがあっても語彙や文法、また、作文執筆能力がSクラスの被験者よりも劣るためにそれを英語にして述べるのが困難であったという結果であると判断することができる。ましてやこのような非常に高度な社会問題は日頃から関心を抱いていなければ記せない内容であるだけに、それを更に1段高くして英文で自らの意見を記すということはより困難をきたしてしまった結果であると推察することができる。

10. 結 論

研究仮説には「(1) 高校生は社会事象に関心を持ち、それに対する自分の意見を英語で表現できる。」「(2) (1)に対して、たとえたとどしい表現方法であっても、なんとか意味の通じる表現をすることができる。」という2項目を設定した。これらについての検証を図る。

2年間延べ3学年の調査から、高校生は自分なりの意見を持ってこれらの命題に対し真摯な態度で前向きに回答してくれた。また、2001年度では英文による字数を5文から10文に引き上げても、回答者のうちで筆記を放棄した者が皆無であったことや、上記の考察に記した内容からも明らかである。よって、これらのことから仮説1「高校生は社会事象に関心を持ち、それに対する自分の意見を英語で表現できる」についてはそのとおりであることが実証された。

一方、仮説2「(1)に対して、たとえたとどしい表現方法であっても、なんとか意味の通じる表現をすることができる」については4人に3人が英文5文以上で記すことができ、加えてN1では2名、N2では9名の者が1文以上は記そうとする姿勢を示した。また、N3に至っては前述のように全員が英文10文による意見執筆に挑戦できた。以上のことから、やはりこれも正しいことが証明された。

先の調査から仮説は2つとも正しいことが実証されたが、あくまでも今回は前回同様母集団がさほど多くなく、加えて生徒の学習能力もある程度高い位置にあることから、全体的に普遍した結論にはなりにくいかもしれない。あくまでも筆者の勤務校の生徒を対象とした暫定調査であるゆえ、今後は様々な能力を持った高校生を対象に調査を重ねていけば、より詳しい数値が出てくるものと思われる。

これまでも様々な形式を通じて生徒に「英語を通した社会問題への意識づけ」を促してきた。先行研究でも取り上げたように中学1年時のDEBATEや2年時のロシア原子力問題、更に中学3年時にはトルコ大地震の英文記事をインターネットで検索してグループ学習(COOPERATIVE LEARNING)による読み合わせ、更に台湾地震や東海村原子力事故についての検索や、テーマ別の題材を決めてそれについて英語で発表するPRESENTATION形式の授業など、あらゆる身近な社会情勢に精通するよう工夫を講じてきた。高校1年時になると、「ゴミ問題」についての内容をインターネットで検索し、英文で書かれたホームページをグループで読み合わせをして、その内容について全て英語でPRESENTATIONを行なうということもしてきた。最近では2001年9月11日に期せずして起こった「アメリカ同時多発テロ事件」を、日本語の新聞を通じてつぶさに内容を把握しながらも、当日の英字新聞には突発的な事件で掲載が間に合わなかったため、「究極の要約」である「見出し(HEADLINE)」を英語で記すという実践を行なった。生徒一人一人が真剣にこの題材に取り組み、真摯な態度でHEADLINE WRITINGに臨んだ(山西, 2001)。この実践は英語教育研究発表会で取り上げた際には講師をはじめ参加者の方々に、また、この話を聞きつけたHERALD TRIBUNE朝日の新聞記者からも高い評価を受けた。英語を用いた教育実践は、生徒の発達段階に応じて、要求する度合いも難度を増すが、それだけに一層知的レベルは向上するものと思われる。新聞、テレビ、インターネットなどいながらにして最新情報を入手する方法は近年多岐に渡ってきている。今後とも社会の流れを意識できる生徒、また、それらについて自分の考えを英語で述べ、伝える事ができる生徒の育成を目指して教育活動に邁進する所存である。

参 考 文 献

- Flynn, Robert (1964) Ban the Hidden Killers! 3rd Edition Progress in English Book 4 p.70 大阪：EDEC
- Flynn, Robert (1966) The Ancient Olympic Games 7th Edition Progress in English Book 5 p.64-65 大阪：EDEC
- Goodnight, Lynn (1994) Getting Started in Debate 2nd Edition IL, U.S.A: National Textbook Company
- 駿台予備学校 (1998) 東京大学入学試験問題 p.4 東京：駿台予備学校
- 駿台予備学校 (1999) 東京大学入学試験問題 p.4 東京：駿台予備学校
- 駿台予備学校 (2000) 東京大学入学試験問題 p.8 東京：駿台予備学校
- 橋本光郎他 (1990) A Guide to Paragraph Reading p.12 東京：朝日出版社
- 北海道新聞 (2000) 高橋完勝 金の笑み p.1 2000年9月25日 北海道：北海道新聞社
- 松本 茂 (1996) 頭を鍛えるディベート入門 p.50 東京：講談社
- 読売新聞 (2000) 地雷全廃へ……N G Oが国際条約 20世紀はどのような時代だったか 東京：読売新聞社
- 山西敏博 (1999) DEBATE ON CURRENT AFFAIRS p.22-p.24, p.23-p.24, 高校英語展望 15・16 東京：小学館
- 山西敏博 (1997) CHERNOBYL NEVER ENDS 未出版論文 北海道：北嶺中高等学校
- 山西敏博 (2001) 英字新聞と「発信型英語」に関する研究 駿台予備学校 英語教育研究会 研究発表 北海道：駿台予備学校

(平成15年11月17日受理)

